

Notas 86

de población



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Comisión Económica para América Latina y el Caribe • CEPAL
Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía • CELADE

Alicia Bárcena

Secretaria Ejecutiva

Laura López

Secretaria de la Comisión

Dirk Jaspers_Faijer

Director, Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía
(CELADE) - División de Población de la CEPAL

Diane Frishman

Oficial a cargo, División de Documentos y Publicaciones

La revista *Notas de población* es una publicación del Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL, cuyo propósito principal es la difusión de investigaciones y estudios de población sobre América Latina y el Caribe, aun cuando recibe con particular interés artículos de especialistas de fuera de la región y, en algunos casos, contribuciones que se refieren a otras regiones del mundo. Se publica dos veces al año, con una orientación interdisciplinaria, por lo que acoge tanto artículos sobre demografía propiamente tal como otros que aborden las relaciones entre las tendencias demográficas y los fenómenos económicos, sociales y biológicos. Las opiniones expresadas en esta revista son responsabilidad de los autores, sin que el Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población de la CEPAL, sea necesariamente partícipe de ellas.

Comité editorial:

Ciro Martínez Gómez, Coordinador

Paulo Saad, Editor especial

Juan Chackiel, Fabiana del Popolo, Dirk Jaspers_Faijer, Jorge Martínez,
Jorge Rodríguez, Magda Ruiz, Susana Schkolnik, Miguel Villa, Orly Winer

Secretaria: Liliana Cuevas

Redacción y administración: Casilla 179-D, Santiago, Chile. E-mail: lilianacuevas@cepal.org
Ventas: publications@cepal.org. Precio del ejemplar: 12 dólares. Suscripción anual: 20 dólares.

Notas de población

Año XXXV • N°86 • Santiago de Chile



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL

Este número contó con el apoyo financiero parcial del Fondo de Población de Naciones Unidas (UNFPA).

Diseño de portada: Alejandro Vicuña

Ilustración de portada: "Casas en alto", Xul Solar, 1922. Derechos reservados Fundación Klub-Museo Xul Solar.

Publicación de las Naciones Unidas

ISSN versión impresa 0303-1829 ISSN versión electrónica 1681-0333

ISBN 978-92-1-323112-8

LC/G.2349-P

Nº de venta S.09.II.G.09

Copyright © Naciones Unidas 2009

Todos los derechos reservados. Impreso en Naciones Unidas, Santiago de Chile.

La autorización para reproducir total o parcialmente esta obra debe solicitarse al Secretario de la Junta de Publicaciones, Sede de las Naciones Unidas, N.Y. 10017, Estados Unidos. Los Estados miembros y sus instituciones gubernamentales pueden reproducir esta obra sin autorización previa. Solo se les solicita que mencionen la fuente e informen a las Naciones Unidas de tal reproducción.

Sumario

Cincuentenario del CELADE: notas sobre su historia y celebración	7
¿Con quiénes se unen los latinoamericanos en España? Respuestas a partir de tres fuentes estadísticas <i>Clara Cortina, Albert Esteve y Anna Cabré</i>	19
Las remesas de los migrantes latinoamericanos y caribeños en los Estados Unidos <i>Fernando Lozano Ascencio</i>	39
Dinámica demográfica y asuntos de la Agenda Urbana en América Latina: ¿qué aporta el procesamiento de microdatos censales? <i>Jorge Rodríguez Vignoli</i>	61
Indígenas urbanos en América Latina: algunos resultados censales y su relación con los objetivos de desarrollo del Milenio <i>Fabiana Del Popolo, Ana María Oyarce y Bruno Ribotta</i>	99
Antes de que sea demasiado tarde: transición demográfica, mano de obra disponible y problemas de la seguridad social en el Brasil <i>Cassio M. Turra y Bernardo L. Queiroz</i>	139

Cincuentenario del CELADE: notas sobre su historia y celebración

Resumen

El Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE), que desde 1997 es la División de Población de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), celebró en 2007 sus 50 años de vida. El evento culminante de las celebraciones fue un seminario internacional conmemorativo¹, que contó con la participación de destacados especialistas de la región —y de otros continentes— en temas demográficos. Se reflexionó, además, sobre la evolución de la población en América Latina y el Caribe y sus implicancias para los procesos de desarrollo económico y social de los países de la región. Destacó en el seminario la presencia de la primera directora del Centro, Dra. Carmen Miró.

Se presenta aquí un breve repaso de los principales hitos de la historia institucional del CELADE, sus contribuciones más significativas en el campo demográfico y sus principales ejes temáticos en el contexto latinoamericano y caribeño. Seguidamente, se da cuenta de los temas analizados y debatidos en el seminario internacional conmemorativo de sus 50 años de labor. Se intenta, de alguna manera, hacer un breve recorrido por el legado del CELADE para la región y los desafíos analíticos y metodológicos que la realidad demográfica de América Latina y el Caribe plantea a la institución al cabo de sus primeros 50 años de historia. Para la elaboración de la presente nota se contó con material inédito del CELADE, así como con el informe final del seminario internacional conmemorativo.

¹ Véase el programa del seminario internacional “Cincuentenario del CELADE” [en línea] http://www.eclac.cl/celade/agenda/8/29908/PROGRAMA_SEMINARIO_web.doc.

Abstract

The Latin American and Caribbean Demographic Centre (CELADE), since 1997 the Population Division of the Economic Commission for Latin American and the Caribbean (ECLAC), celebrated its fiftieth anniversary in 2007. Activities culminated in an international seminar¹ to mark the anniversary, with the participation of distinguished regional and international specialists in demographic issues. The discussions covered population trends in Latin America and the Caribbean and their implications for the economic and social development of the region. Among the participants was Dr Carmen Miró, the first director of CELADE.

This document offers a brief appraisal of the milestones throughout the history of CELADE, its most important contributions to demographic studies, and the main thematic areas developed by the centre in the context of Latin America and the Caribbean. This is followed by a review of the issues analysed and discussed at the international seminar. A brief overview is also included of the impact of CELADE on the region, along with the analytical and methodological challenges presented by Latin American and Caribbean demographics to the institution at the end of its first fifty years. The present document includes unpublished texts from CELADE, together with the final report of the commemorative seminar.

Résumé

Le Centre latino-américain et des Caraïbes de démographie (CELADE) qui est, depuis 1997, la Division de la population de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC) a commémoré son 50^e anniversaire en 2007. Cet anniversaire a été couronné par la réalisation d'un séminaire international de commémoration¹, auquel ont participé d'éminents spécialistes de la région et d'autres continents en matière de questions démographiques. Ceux-ci se sont également penchés sur l'évolution de la population en Amérique latine et dans les Caraïbes et ses conséquences pour le processus de développement économique et social des pays de la région. La première directrice du centre, Mme Carmen Miró, était présente à ce séminaire.

Ci-après sont brièvement retracés les principaux jalons de l'histoire institutionnelle du CELADE, ses contributions les plus significatives dans le domaine démographique et ses principaux axes thématiques dans le contexte latino-américain et des Caraïbes. Sont ensuite présentés les thèmes analysés et débattus au séminaire international de commémoration de son 50^e anniversaire. Cette note a pour but, d'une certaine manière, de passer brièvement en revue l'héritage du CELADE pour la région ainsi que les défis analytiques méthodologiques que la réalité démographique de l'Amérique latine et des Caraïbes pose à l'institution au terme de son premier demi-siècle d'histoire. Cette note a été élaborée sur la base d'un matériel inédit du CELADE ainsi que du rapport final du séminaire international de commémoration.

I. Una semblanza histórica del CELADE

Los orígenes del CELADE se remontan a principios de la década de 1950, cuando se toma conciencia de las deficiencias en el ámbito del conocimiento sobre población. Por ese entonces no se levantaban censos con una periodicidad regular ni se disponía de análisis sobre las distintas variables de la dinámica demográfica. Todo ello contrastaba con los grandes cambios que se producían, como la aceleración del crecimiento de la población y la notable migración del campo a la ciudad. De esta situación se hizo cargo el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas que, tras un intenso debate, señaló al Secretario General la conveniencia de establecer en las regiones en vías de desarrollado del mundo centros para estudiar los problemas de población y capacitar personal en el análisis demográfico. La iniciativa, acogida favorablemente por los gobiernos y los estudiosos de los temas de población, se materializó con la creación de centros regionales en Santiago, Mumbay (Bombay) y El Cairo.

El Convenio entre las Naciones Unidas y el Gobierno de Chile sobre la provisión de asistencia técnica para establecer un Centro Latinoamericano de Demografía se firmó el 13 de agosto de 1957 y la representación del país sede recayó en la Universidad de Chile. Correspondió al destacado bioestadístico español Marcelino Pascua —que había cumplido, en la década de 1930, un importante papel en la organización del sistema de salud de España y como representante en otras naciones de Europa— iniciar las actividades del nuevo Centro en un pequeño pabellón de la Universidad de Chile. Una de sus primeras tareas fue identificar a la persona que pudiera asumir la dirección del Centro, lo que condujo a la selección de Carmen Miró, quien había culminado sus estudios de posgrado en población en la London School of Economics and Political Science y tenía en su haber una destacada experiencia laboral en la Dirección de Estadística y Censo de Panamá.

Entre los primeros demógrafos encargados de la programación de los contenidos docentes se encontraban el francés León Tabah, el argentino Juan Carlos Elizaga y el chileno Albino Bocaz. Además, el Centro contó con el inestimable concurso de profesores de la Universidad de Chile y del distinguido demógrafo Jorge Somoza, experto de la CEPAL que más tarde fue director del Área de Demografía del CELADE.

Los objetivos de trabajo del Centro incluían, entre otros, brindar capacitación avanzada en la aplicación de la demografía al estudio de los problemas económicos y sociales y a la planificación del desarrollo; promover la investigación demográfica ajustada a las realidades socioeconómicas de los países latinoamericanos; establecer datos demográficos y técnicas de investigación uniformes a fin de asegurar la comparabilidad entre los países, y generar un sistema de intercambio de información sobre temas de población.

Luego de cuatro fructíferos años de gestión realizada por Miró, y cuando se acercaba el fin del proyecto, el Gobierno de Chile solicitó y obtuvo una prórroga del Convenio. El Centro recibió, además, un fuerte respaldo de su Junta Asesora que, reunida en agosto de 1962 bajo la presidencia de Raúl Prebisch —a la sazón, Secretario Ejecutivo de la CEPAL—, recomendó explorar ante los organismos financieros internacionales, particularmente el Fondo Especial de las Naciones Unidas, la posibilidad de obtener recursos para mantener al CELADE por otros cinco años.

En mayo de 1966 el CELADE abrió una sede subregional en San José de Costa Rica, atendiendo a las crecientes demandas de asesoramiento, asistencia técnica y capacitación en materia demográfica de los países de Centroamérica y el Caribe. En las aulas del Centro —tanto de Santiago como de San José— se formarían, durante más de dos décadas, varias generaciones de técnicos y profesionales de organismos nacionales e instituciones académicas de los países de la región.

En 1971 el Centro adquirió la calidad de organismo autónomo de la CEPAL y, en marzo de 1975, quedó plenamente integrado en su sistema. En 1989 se produjo la mudanza física del Centro al recinto de la CEPAL y en 1997 pasó a ser la División de Población de la Comisión, lo que facilitó aún más la inserción de los aspectos demográficos en los temas de desarrollo atendidos por la CEPAL.

En los últimos años numerosos países interesados en el desarrollo de América Latina y el Caribe, entre ellos el Canadá, España, los Estados Unidos, Francia, Italia, los Países Bajos y el Reino Unido, así como instituciones internacionales lideradas por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), han brindado un significativo apoyo financiero, sustantivo y político al CELADE.

II. Los ejes de las preocupaciones del CELADE

En el contexto de las grandes transformaciones que experimentaban los países de América Latina en los años cincuenta —como la elevada tasa de crecimiento demográfico—, la carencia de recursos humanos calificados en la materia y la ausencia de censos con una periodicidad regular eran manifestación de las deficiencias de la región en este ámbito. No es de extrañar, entonces, que el CELADE se convirtiera muy pronto en una institución pionera de enorme valor y gran utilidad para los países latinoamericanos y caribeños.

En efecto, desde sus inicios una de las principales misiones del CELADE ha sido apoyar a los países en la capacitación de técnicos y profesionales para la aplicación de la demografía a la comprensión y búsqueda de soluciones a los

problemas económicos y sociales, así como a la planificación del desarrollo. En este sentido, nutridas generaciones de especialistas de la región, y también de otros continentes como África y Europa, han pasado por las aulas del CELADE en sus diversos programas y cursos sobre demografía y sobre población y desarrollo, a nivel de especialización, maestría y posgrado.

Cabe señalar que la cooperación con centros de estudios e instituciones académicas de la región y el resto del mundo, organismos especializados de las Naciones Unidas —como el UNFPA—, así como con otros organismos de la cooperación internacional y países donantes, ha contribuido en gran medida al desarrollo de dichas actividades de capacitación.

En el desarrollo de la investigación —otra de sus prioridades—, el CELADE ha estado vinculado permanentemente al estudio, análisis y seguimiento de las transformaciones de la dinámica sociodemográfica de los países de América Latina y el Caribe, y, en virtud de ello, ha acompañado el análisis de los cambios económicos y sociales acaecidos en la región y las respuestas de las políticas públicas. Asimismo, ha estado atento al desarrollo de nuevas tecnologías para la producción de la información y su uso en tales análisis. En este campo, el CELADE ha sido pionero en poner información demográfica a disposición del público en general a través de Internet.

Desde sus comienzos, el Centro puso el acento en el desarrollo y adaptación de modelos y metodologías de análisis demográfico que permitieran ampliar las bases de información e incrementar su comparabilidad. Desde la década de los sesenta es depositario de las bases de datos de los censos nacionales de población de la mayoría de los países de la región, con las que dispone de un referente privilegiado para realizar sus investigaciones, estudios específicos y estimaciones demográficas, conformando además un banco regional de datos censales. Dichas actividades se han llevado a cabo gracias al concurso y colaboración que los institutos y oficinas nacionales de estadísticas han prestado ininterrumpidamente a lo largo de este medio siglo. También brinda asistencia técnica a los países en la preparación y evaluación de sus censos, así como en la utilización y explotación de los datos que ellos arrojan.

Otro de los ámbitos que a lo largo de sus 50 años de vida el CELADE ha considerado prioritario es la difusión del conocimiento demográfico, tanto teórico como metodológico. En este sentido, la publicación de libros, documentos, manuales e información sociodemográfica, además de la realización de reuniones, talleres, seminarios, conferencias, cursos de capacitación y misiones de cooperación técnica y de asistencia directa a los países han sido una constante.

Recientemente, el CELADE ha incursionado en áreas emergentes de la agenda sociodemográfica regional. En el campo de la migración internacional, por ejemplo, se ha centrado en los nuevos escenarios internacionales y las

tendencias migratorias en el ámbito de la globalización, con especial atención a la protección de los derechos humanos, en el marco de las vinculaciones de la migración con el desarrollo.

En materia de envejecimiento, los esfuerzos del CELADE se han plasmado en la realización de numerosos estudios y la prestación de asistencia técnica y de apoyo a los países de la región para abordar los retos que este fenómeno impone en el campo de las políticas públicas y de la planificación del desarrollo, de conformidad con el mandato emanado de la Estrategia regional de implementación para América Latina y el Caribe del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento, aprobada por los Estados miembros de la CEPAL en noviembre de 2003.

Frente a la necesidad de los países de contar con información actualizada sobre las condiciones sociodemográficas de poblaciones y pueblos indígenas y afrodescendientes, el CELADE dedica también significativos esfuerzos a profundizar el conocimiento en tan importantes asuntos, lo que le ha permitido contribuir al diseño de políticas y programas gubernamentales con una perspectiva étnica.

En lo que se refiere a herramientas para la generación de información demográfica, una de las grandes contribuciones del CELADE ha sido el desarrollo del programa de Recuperación de datos para áreas pequeñas por microcomputador (REDATAM), software que ha facilitado a los países de la región, y también a varios países africanos y asiáticos, el procesamiento rápido de los datos censales de población y vivienda, de encuestas y de otras fuentes de datos, permitiendo análisis a escalas geográficas menores. Cabe destacar, asimismo, que buena parte de las investigaciones realizadas por el CELADE en los últimos años se han visto beneficiadas con el uso de este software.

La labor del Centro ha sido sustantiva en lo que refiere a la participación de los países de América Latina y el Caribe en las conferencias mundiales de población de Bucarest (1974), México (1984) y la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de El Cairo (1994), mediante la organización de reuniones regionales, la elaboración de documentos y la asistencia en la búsqueda de consensos en materia demográfica y de desarrollo. También ha tenido un papel relevante en el proceso posterior a la Conferencia de El Cairo, al participar en los períodos extraordinarios de sesiones de la Asamblea General en que se realizó el examen quinquenal y el examen decenal de la ejecución del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD+5 y CIPD+10), ambos celebrados en Nueva York, en 1999 y 2004, respectivamente. En la actualidad, la responsabilidad de asegurar una adecuada implementación, seguimiento, revisión y puesta en práctica del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo recae en el Comité Especial sobre Población y Desarrollo del período de sesiones de la CEPAL, del cual el CELADE ejerce como Secretaría Técnica.

La integración de las variables demográficas en la planificación del desarrollo y en las políticas públicas ha sido eje de la convergencia del CELADE con el pensamiento cepalino, convergencia que vino a reforzar el desempeño de la organización con el objetivo de colaborar con los Estados miembros en el análisis integral de los procesos de desarrollo de los países de América Latina y el Caribe. Ya en el año 1972, Carmen Miró señalaba que no puede haber política de población que sea autónoma y de aplicación general, sino que ella: "... sólo podrá darse adecuadamente en el contexto de la planificación global y coordinada con las metas del desarrollo económico y social. Y, por estas mismas razones, referida a una situación concreta"². En consecuencia, la visión que la CEPAL tiene hoy del desarrollo considera el papel central que desempeñan las variables demográficas. La propuesta *Población, equidad y transformación productiva*³ fue una expresión cabal de la contribución del CELADE al pensamiento cepalino en el marco de su propuesta integral sobre el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe, como es la de la transformación productiva con equidad⁴. De allí que, en el contexto de la estrategia de la Comisión, el CELADE desarrolle actualmente sus tareas con especial acento en aquellas áreas de lo económico y social en las cuales la población juega roles prioritarios, como los recursos humanos, la equidad social, la sustentabilidad social y económica, y la inversión social. También provee de insumos y análisis demográficos a la CEPAL en el tratamiento de los temas de protección y cohesión social, los que constituyen elementos centrales de su nuevo marco paradigmático del desarrollo.

III. El seminario internacional "Cincuentenario del CELADE", un encuentro internacional de alto nivel técnico

Un evento central de las celebraciones por los 50 años de vida del CELADE tuvo lugar los días 10 y 11 de octubre de 2007: el seminario internacional "Cincuentenario del CELADE", que contó con el apoyo del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y del Gobierno de Francia.

² Carmen Miró, "Política de población: ¿Qué? ¿Por qué? ¿Para qué? ¿Cómo?", *Economía y desarrollo*, N° 14, La Habana, noviembre y diciembre de 1972, pág. 61.

³ Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE), "Población, equidad y transformación productiva", *Serie E*, N° 37 (LC/DEM/G.131/Rev.2), Santiago de Chile, 1995. Publicación de las Naciones Unidas, N° de venta: S.93.II.G.8.

⁴ Véase Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), "Transformación productiva con equidad", *Libros de la CEPAL*, N° 25 (LC/G.1601-P), Santiago de Chile, 1990. Publicación de las Naciones Unidas, N° de venta: S.90.II.G.6.

Se trató de un encuentro de alto nivel técnico en el que participaron destacados especialistas internacionales en los asuntos de población, quienes dialogaron sobre los grandes cambios acaecidos en el ámbito sociodemográfico durante el último medio siglo en la región y analizaron los principales retos en materia de investigación, capacitación y diseño de políticas en población y desarrollo.

La primera jornada del seminario estuvo dedicada al tratamiento y discusión de la dinámica demográfica, de las interrelaciones entre población y desarrollo, y de la situación en materia de información, metodologías y análisis demográficos. En la segunda jornada las discusiones giraron en torno a la formación y capacitación en población, a las tendencias y perspectivas de la fecundidad y mortalidad, y a la movilidad y distribución de la población. Por último, se llevó a cabo una mesa redonda en la que se analizaron los retos futuros y asignaturas pendientes en el campo de la población y el desarrollo en América Latina y el Caribe.

En la apertura del evento, José Luis Machinea, Secretario Ejecutivo de la CEPAL, destacó la presencia de Carmen Miró como una de las figuras centrales en la construcción del CELADE, así como de los profesionales que, sucesivamente desde la dirección del Centro, habían continuado su consolidación institucional, como Juan Carlos Elizaga, Enrique Iglesias, Oscar Bardeci, Guillermo Macció, Carmen Arretx, Reynaldo Bajraj, Daniel Blanchard, Miguel Villa y su actual Director, Dirk Jaspers-Faijer. Indicó también que la integración de las variables demográficas en la planificación del desarrollo y en las políticas públicas había sido uno de los sellos distintivos de la convergencia del quehacer del CELADE con el pensamiento cepalino, especialmente como parte de su propuesta integral sobre el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe.

Thoraya Ahmed Obaid, Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) subrayó, por su parte, la contribución sustancial que en las últimas cinco décadas había hecho el CELADE a los temas de población y desarrollo en la región, siendo la llave de su éxito la combinación de tres actividades: investigación, capacitación y asistencia técnica, a lo que se suma el compromiso y talento de sus profesionales. De allí su reconocimiento a nivel mundial como pionero de los avances metodológicos en el campo de la demografía.

El Secretario General de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), Enrique Iglesias, quien participó a través de videoconferencia, reconoció que el CELADE había prestado una inmensa contribución a las Naciones Unidas, a la CEPAL y sobre todo a los pueblos y a los gobiernos de América Latina y el Caribe. Recordó los momentos dramáticos vividos con Carmen Miró en los años del régimen militar chileno, en los que era indispensable preservar la primera responsabilidad de las Naciones Unidas —la defensa de los derechos humanos y la vida—, a la vez que mantener el funcionamiento de la institución. Iglesias evocó también a Fernando Olivares y Carmelo Soria, dos funcionarios del CELADE que

fueron víctimas de la intolerancia, la violencia y el crimen por parte del gobierno militar. En este sentido, y en nombre del Gobierno de Chile, José Antonio Viera Gallo pidió perdón a las Naciones Unidas por lo ocurrido con estas dos personas y comprometió el apoyo del gobierno para facilitar el trabajo de la CEPAL, de los organismos de las Naciones Unidas y del CELADE.

En cuanto a la dinámica demográfica, se destacó que América Latina y el Caribe ha llegado, en términos agregados, a una instancia avanzada de la transición demográfica, marcada por profundos cambios en el comportamiento de las principales variables de población. En este contexto, la diferencia de ritmos y velocidades con que se desarrolla este proceso en los distintos países y regiones tiene importantes efectos sobre su desarrollo económico. Por tal motivo, el análisis de los principales componentes de la dinámica de población y las proyecciones sobre su comportamiento futuro no podrían realizarse sin tener en cuenta las repercusiones económicas y sociales de los fenómenos demográficos. En esta misma línea se destacó el profundo impacto que el envejecimiento de la población tiene en el desarrollo económico y social en todo el mundo. Este cambio demográfico, junto a la transformación de la estructura y el tamaño de las familias, ofrece oportunidades y retos para las sociedades, que ven modificadas las relaciones entre grupos etarios y entre generaciones.

En la discusión sobre tendencias y perspectivas de la fecundidad, como variable de mayor influencia en la dinámica demográfica, la idea de una nueva transición de la fecundidad en la que se estaría pasando del control a la postergación indefinida de la procreación, por un lado, y la afirmación respecto de un patrón regional peculiar, de postergación estratégica de la maternidad como adaptación a la sociedad contemporánea, por otro, fueron las hipótesis más relevantes de aproximación a este componente demográfico. Asimismo, se enfatizó la necesidad de hacer un análisis sistemático de la mortalidad y de la sinergia entre las tendencias de la fecundidad y la mortalidad.

El tipo de capacitación y las competencias que se deben priorizar, así como las estrategias para fortalecer la necesaria preparación y capacitación de recursos humanos especializados en demografía y población en la región, fue el tema central del panel sobre formación y capacitación en población. Se destacó el valor de la demografía para estudiar los procesos de largo plazo y la importancia de formar especialistas en el manejo de las técnicas y contenidos de la disciplina. La necesidad de que el CELADE vuelva a impartir cursos de formación y capacitación de recursos humanos en demografía para los países de América Latina y el Caribe fue una demanda reiterada en el marco del evento.

La conservación y disseminación de información demográfica confiable y oportuna y el desarrollo de metodologías adecuadas que favorezcan la comparabilidad de datos de población entre los países constituye una tarea destacada del CELADE. La discusión metodológica sobre la medición de variables clave en

materia de fecundidad y mortalidad y su relevancia para la región en los próximos años fueron los temas sobre los que giró el panel sobre información, metodologías y análisis demográficos. Uno de los temas más salientes estuvo vinculado con las variaciones del calendario observadas en algunos comportamientos demográficos (el denominado *efecto tempo*) y la importancia de su consideración en la lectura e interpretación de las estadísticas demográficas.

En el panel dedicado a la movilidad y distribución espacial de la población se señaló que en el lapso de 30 años se duplicará la población mundial que vive en ciudades y que ese futuro crecimiento urbano constituye un proceso inevitable que generará oportunidades para el desarrollo. Para aprovechar sus beneficios y evitar sus riesgos deberán fortalecerse las capacidades de gobernabilidad local y planificar el uso del espacio urbano, contemplando el “derecho a la ciudad” de los pobres.

La mesa redonda final ofreció una mirada plural sobre los retos futuros y las asignaturas pendientes en las diversas temáticas tratadas en el marco de los seis paneles, fundamentalmente acerca de la relación entre la dinámica de la población y las políticas de desarrollo económico y social. En clave demográfica, se puso el acento en los desafíos que para la investigación y las propuestas de política plantean temas emergentes como el envejecimiento de la población y la fecundidad adolescente. A su vez, con un enfoque más centrado en la interacción entre población y desarrollo, se identificó como reto principal la plena integración de la agenda de población en la del desarrollo, con una perspectiva de derechos humanos.

IV. Medio siglo de vida, un balance preliminar

Desde sus inicios, el proceso de construcción y consolidación del CELADE estuvo íntimamente ligado a los cambios demográfico, social y económico de los países de América Latina y el Caribe. No es posible explicar la creación del CELADE sin considerar lo que estaba aconteciendo en el seno de las sociedades de la región. En este sentido, el CELADE ha sido testigo preferencial de las grandes transformaciones observadas en el subcontinente durante el último medio siglo en los planos social, económico y demográfico, las ha sabido interpretar y evaluar en sus estudios, ha formado conciencia y ha creado acervos de conocimiento.

En su quincuagésimo año de vida, los aportes del CELADE al conocimiento y pensamiento demográficos trascienden los confines de la región. Entre tales aportes, que enriquecen el balance histórico del Centro, cabe destacar también que todas las naciones latinoamericanas y caribeñas, además de varias africanas y asiáticas, han recibido misiones de asesoramiento técnico integradas por personal

del Centro, y que la investigación desarrollada por la institución ha contribuido sustancialmente a engrosar el corpus del conocimiento sobre los temas de población y desarrollo en América Latina y el Caribe.

Al cabo de 50 años de trabajo ininterrumpido en el campo de la población, de rigor científico y técnico en el tratamiento de los temas demográficos, de irrestricto apego a los derechos humanos, de respeto e inspiración en la diversidad de una región inmensamente rica en su realidad sociodemográfica y, especialmente, de compromiso ético y profesionalismo al servicio de los países y la población de América Latina y el Caribe, el CELADE se ha convertido en un referente esencial en el ámbito del conocimiento y pensamiento demográficos.

Con el mismo espíritu que inspiró a quienes con su esfuerzo y dedicación personales contribuyeron a construir los primeros 50 años de historia de la institución, el equipo del CELADE —depositario de tan valiosa herencia— ha reafirmado una vez más, en el marco de estas celebraciones, su compromiso permanente con los países de la región para seguir promoviendo, con la población como eje principal de sus preocupaciones, el desarrollo sostenible con equidad social en América Latina y el Caribe.



Primera edición
Impreso en Naciones Unidas • Santiago de Chile • S0700736
ISSN impreso 0303-1829 • ISSN electrónico 1681-0333
ISBN 978-92-1-323112-8 • Número de venta: 5.09.II.G.09
Copyright © Naciones Unidas 2009

ISBN 978-92-1-323112-8



9 789213 231128